

weltu®

weltu®



FR

Cet appareil
et ses cordons
se recyclent



À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

UK
CA



Installation Manual

Aufbauanleitung / Manuel
d'installation / Manuale di istruzioni /
Instrucciones de instalación

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare in un luogo sicuro per futuro riferimento. In caso di passaggio ad altri utenti, questo manuale deve essere consegnato insieme al prodotto.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni derivanti da uso improprio o un funzionamento errato.

Indice

1. Istruzioni per la sicurezza	43
1.1 Sicurezza generale	43
1.2 Sicurezza d'uso	44
2. Conformità d'uso	44
3. Funzionamento	45
4. Elementi di comando e indicazione	45
4.1 Display e pannello di controllo	45
4.2 Accensione/spengimento	46
4.3 Regolazione della temperatura	46
4.4 Utilizzo del dispositivo di controllo della batteria (protezione a bassa tensione)	46
4.5 Impostazione della modalità di funzionamento	47
4.6 Codici di errore	48
4.7 Consigli per il risparmio energetico	48
5. Come collegare l'apparecchio	48
5.1 Collegamento DC	49
5.2 Collegamento AC	49
6. Modo d'uso	50
6.1 Accensione	50
6.2 Spegnimento	50
6.3 Sbrinamento	50

7. Pulizia e cura	51
7.1 Sostituzione del fusibile della spina DC	51
7.2 Pulizia	51
8. Risoluzione dei problemi	52
9. Smaltimento	53
10. Specifiche tecniche	53
11. Garanzia	53

1. Istruzioni per la sicurezza

1.1 Sicurezza generale

AVVERTENZE!

- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito contattando il Servizio Assistenza Clienti per evitare rischi per la sicurezza.
- L'apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato, una riparazione impropria può causare considerevoli rischi.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- I bambini devono essere supervisionati da un adulto per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non conservare nell'apparecchio sostanze esplosive come ad es. bombolette spray con gas propellente infiammabile.

ATTENZIONE!

- Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente:
 - prima di effettuare la pulizia e la cura;
 - dopo ogni utilizzo.
- Gli alimenti possono essere conservati solo nelle confezioni originali o in contenitori adatti.

NOTE!

- Verificare che i dati della tensione riportati sulla targhetta corrispondano con quelli delle prese disponibili.
- Collegare l'apparecchio solo nel modo seguente:
 - collegare il cavo DC alla presa DC del veicolo;
 - oppure collegare il cavo DC a un adattatore AC e collegare l'adattatore AC a una presa AC.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirandola per il cavo.
- Se l'apparecchio è collegato alla presa DC, scollegare l'apparecchio e le altre utenze elettriche dalla batteria prima di collegare un caricabatterie rapido.
- Se l'apparecchio è collegato alla presa DC, scollegare l'apparecchio o spegnerlo quando il motore viene spento. Altrimenti la batteria potrebbe scaricarsi.

- Il frigorifero non è adatto per il trasporto di materiale caustico o materiali contenenti solventi.
- L'isolamento dell'apparecchio contiene ciclopentano infiammabile e necessita di procedure speciali per lo smaltimento. Al termine del suo ciclo di vita, consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio appropriato.

1.2 Sicurezza d'uso

ATTENZIONE!

- Prima della messa in funzione, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.

NOTE!

- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli appositamente consigliati dal produttore.
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (radiatori, diretta esposizione ai raggi solari, forni a gas ecc).
- Pericolo di surriscaldamento!

Assicurarsi sempre che ci sia una ventilazione sufficiente in modo che il calore generato durante il funzionamento non si accumuli. Assicurarsi che l'apparecchio sia sufficientemente lontano da pareti e altri oggetti che potrebbero limitare la circolazione dell'aria.
- Assicurarsi che le aperture di aerazione non vengano coperte.
- Non versare ghiaccio o altri liquidi nel contenitore interno.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Proteggere l'apparecchio e il cavo dal caldo e dall'umidità.

2. Conformità d'uso

L'apparecchio è stato ideato per il funzionamento con:

- una presa DC a bordo di un veicolo, di una barca o di un camper;
- una batteria ausiliaria DC;
- una presa di corrente AC tramite adattatore AC.

Questo apparecchio è previsto per l'uso in ambienti domestici e similari quali ad esempio:

- aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
- fattorie;

- hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti tipo B&B.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute!

- Controllare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia conforme ai requisiti degli alimenti o dei medicinali che si desidera raffreddare.

3. Funzionamento

L'apparecchio è adatto per refrigerare o congelare generi alimentari. Il raffreddamento avviene mediante un sistema di raffreddamento rapido ed efficiente che non richiede manutenzione ed è dotato di compressore e modulo di controllo. L'apparecchio è progettato per essere usato come frigorifero portatile.

Funzioni:

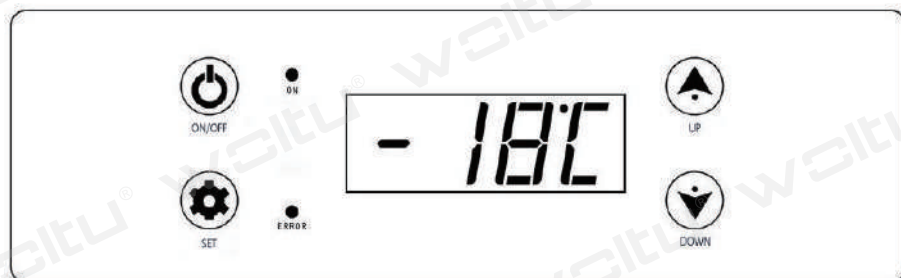
- Dispositivo di controllo della batteria a 3 livelli per la protezione della batteria del veicolo.
- Display con indicatore di temperatura (spegnimento automatico quando la tensione della batteria è bassa).
- Regolazione della temperatura con due tasti in passi da 1 °C (2 °F).

4. Elementi di comando e indicazione

AVVISO!

- Dopo l'acquisto dell'apparecchio, lasciarlo in posizione orizzontale per più di 24 ore prima di usarlo.
- Per motivi igienici, prima della messa in funzione iniziale dell'apparecchio, pulirne l'interno e l'esterno con un panno umido. Vedi anche capitolo "Pulizia e cura".

4.1 Display e pannello di controllo



4.2 Accensione/spegnimento

- **Accensione:** Toccare una volta il tasto "ON/OFF".
- **Spegnimento:** Tenere premuto il tasto "ON/OFF" per circa 5 secondi.

4.3 Regolazione della temperatura

- **Accendere l'apparecchio.**
- **Selezionare l'unità di temperatura che si vuole visualizzare:** tenere premuto per circa 10 secondi i tasti "DOWN" e "SET", sul display lampeggerà "°C" o "°F". Quindi toccare il pulsante "UP" o "DOWN" per selezionare l'unità di temperatura **Celsius** o **Fahrenheit**. L'unità di temperatura selezionata apparirà e lampeggerà sullo schermo del display per alcuni secondi, quindi sul display comparirà automaticamente la temperatura corrente.
- **Impostazione della temperatura di raffreddamento:** toccare una volta il tasto "SET", quindi toccare il tasto "UP" e "DOWN" per impostare la temperatura di raffreddamento desiderata. La temperatura selezionata lampeggerà sul display per alcuni secondi, quindi sul display comparirà automaticamente la temperatura corrente.

4.4 Utilizzo del dispositivo di controllo della batteria (protezione a bassa tensione)

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di controllo della batteria a 3 livelli che protegge la batteria del veicolo da uno scaricamento eccessivo quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione di bordo DC.

Se il frigorifero viene azionato nel veicolo con l'accensione disinserita, il frigorifero si spegne automaticamente non appena la tensione di alimentazione scende al di sotto di un livello impostato. Il frigorifero si riaccenderà una volta che la batteria sarà stata ricaricata al livello di tensione di riavvio.

AVVISO! Rischio di danni!

Quando viene spenta dal dispositivo di controllo della batteria, la batteria non viene più caricata completamente. Evitare riavvii ripetuti o di operare senza lunghe fasi di carica. Assicurarsi che la batteria venga ricaricata.

In livello "H3", il dispositivo di controllo della batteria risponde più velocemente che in livello "H1" e "H2".

Livello del dispositivo di controllo		H1	H2	H3
12V	Tensione di interruzione	10,3 V	10,8 V	11,3 V
	Tensione di riaccensione	11,1 V	11,8 V	12,6 V
24V	Tensione di interruzione	21,5 V	22,3 V	24,3 V
	Tensione di riaccensione	22,7 V	23,7 V	25,7 V

Quando l'apparecchio è alimentato dalla batteria di avviamento del veicolo, selezionare il livello "H3", se l'apparecchio è collegato ad una batteria di alimentazione, sarà sufficiente il livello "H1".

- **Accendere l'apparecchio.**
- **Sono disponibili 3 livelli di impostazione del dispositivo di controllo della batteria per la protezione a bassa tensione: H1, H2 e H3.** Toccare contemporaneamente i tasti "UP" e "DOWN" per circa 5 secondi, sul display comparirà "H1" o "H2" o "H3" lampeggiante, toccare il pulsante "UP" o "DOWN" per selezionare il livello del dispositivo di controllo della batteria "H1" o "H2" o "H3" per proteggere la batteria del veicolo. Il livello selezionato "H1" o "H2" o "H3" lampeggerà sul display per alcuni secondi dopo l'impostazione, il display lampeggerà più volte prima di tornare alla temperatura corrente.

4.5 Impostazione della modalità di funzionamento

- **Selezione della modalità di funzionamento**

Sono presenti due modalità di funzionamento:

- Modalità HH:** l'apparecchio funziona normalmente.
La luce a LED "ON" è rossa.
- Modalità ECO:** l'apparecchio è in modalità di risparmio energetico.
La luce a LED "ON" è verde.

Premere il tasto "SET" due volte, sul display lampeggerà "HH" o "ECO", utilizzare i tasti "UP" e "DOWN" per selezionare la modalità che si desidera. "HH" o "ECO" lampeggerà sul display per alcuni secondi, quindi il display tornerà a visualizzare la temperatura corrente.

4.6 Codici di errore

Codice di errore	Possibile causa	Soluzione consigliata
E0	Il circuito del sensore è rotto o in cortocircuito.	Collegare o sostituire il sensore.
E1	La tensione d'ingresso è bassa.	Controllare la tensione della batteria o regolare il livello del dispositivo di controllo della batteria.
E2	Problema della ventola di aerazione.	Controllare se la ventola di aerazione è bloccata o in cortocircuito.
E3	Avvio dell'autoprotezione del compressore.	Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione per 30 minuti e riavviarlo.
E4	Il compressore si protegge da velocità di funzionamento insolita.	Modificare la modalità di funzionamento sul pannello di controllo.
E5	Avviso di surriscaldamento del pannello di controllo.	Spostare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.

4.7 Consigli per il risparmio energetico

- Scegliere un luogo ben ventilato e protetto dalla luce diretta del sole.
- Lasciare raffreddare i cibi caldi prima di metterli nell'apparecchio.
- Non aprire l'apparecchio più spesso del necessario.
- Non lasciare aperto l'apparecchio più a lungo del necessario.
- Sbrinare l'apparecchio se si forma uno strato di ghiaccio.
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura se non necessario.

5. Come collegare l'apparecchio

AVVERTENZA! Non usare prolunghe DC!

- A causa dei potenziali rischi per la sicurezza in determinate condizioni, il produttore sconsiglia l'uso di alcun tipo di prolunga DC.
- Non tentare di unire in nessun caso i fili delle prolunghe.
- Non utilizzare ciabatte o sdoppiatori di alimentazione a due vie.
- Srotolare sempre il cavo DC per evitare la ritenzione del calore e il possibile scioglimento.

L'apparecchio è stato progettato per il funzionamento con una presa di rete di bordo DC da 12V o 24V (veicolo o barca).

AVVISO! Rischio di danni!

Scollegare il frigorifero e le altre utenze dalla batteria prima di collegare la batteria a un dispositivo di ricarica rapida.

La sovratensione può danneggiare l'apparecchio.

Per motivi di sicurezza, l'apparecchio è dotato di una protezione elettronica per impedire l'inversione di polarità. Ciò protegge l'apparecchio da eventuali cortocircuiti durante il collegamento a una batteria.

5.1 Collegamento DC**AVVISO! Rischio di danni!**

Per la protezione dell'apparecchio, il cavo DC in dotazione include un fusibile all'interno della spina. Non rimuovere il fusibile dalla spina DC.

Utilizzare solo il cavo DC in dotazione.

- Collegare il cavo DC alla presa DC dell'apparecchio.
- Collegare il cavo DC alla presa di corrente DC.

5.2 Collegamento AC

- Collegare il cavo DC alla presa DC dell'apparecchio.
- Collegare il cavo DC alla presa accendisigari di un adattatore AC (l'adattatore AC non è incluso).
- Collegare il cavo AC dell'adattatore AC alla presa di corrente AC.

AVVISO! Rischio di danni!

- Utilizzare solo l'adattatore AC fornito dal produttore.
- Non toccare mai spine e interruttori con le mani bagnate o se ci si trova su una superficie bagnata.
- Se si utilizza l'apparecchio a bordo di un'imbarcazione con una rete di alimentazione da 120 V, è necessario installare un interruttore differenziale tra la rete di alimentazione AC da 120 V e il frigorifero. Chiedere consiglio a un tecnico qualificato.

6. Modo d'uso**6.1 Accensione****AVVISO! Pericolo di surriscaldamento!**

Assicurarsi sempre che vi sia una ventilazione sufficiente affinché il calore generato durante il funzionamento possa essere dissipato. Assicurarsi che le aperture di aerazione non siano coperte. Assicurarsi che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale che l'aria possa circolare liberamente.

- Collocare il frigorifero su una base stabile.
- Chiudere il coperchio del frigorifero.
- Accendere il frigorifero.

AVVISO! Pericolo di temperatura eccessivamente bassa!

Assicurarsi che nel frigorifero portatile si trovino solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.

NOTA!

La temperatura visualizzata si riferisce alla parte centrale del vano interno. La temperatura può essere diversa in altri punti.

6.2 Spegnimento

- Svuotare il frigorifero.
- Spegnere il frigorifero.
- Scollegare il cavo DC dalla presa.

Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.

6.3 Sbrinamento

L'umidità può formare brina all'interno dell'apparecchio o sul vaporizzatore, riducendo la capacità di raffreddamento. Sbrinare l'apparecchio in tempo utile.

AVVISO! Rischio di danni!

Non utilizzare mai attrezzi duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per staccare oggetti che sono rimasti congelati. Per sbrinare il frigorifero, procedere come segue.

- Se necessario, mettere il contenuto in un altro frigorifero per mantenerlo al freddo.
- Spegnerne l'apparecchio.
- Lasciare il coperchio aperto.
- Rimuovere l'acqua scongelata.

7. Pulizia e cura

7.1 Sostituzione del fusibile della spina DC

- Estrarre il manicotto di compensazione dalla spina DC.
- Svitare la vite dalla metà superiore dell'alloggiamento.
- Sollevare con cautela la metà superiore dell'alloggiamento dalla metà inferiore.
- Estrarre la spina di contatto.
- Sostituire il fusibile difettoso con un nuovo fusibile dello stesso amperaggio.
- Riasssemblare la spina nell'ordine inverso.

7.2 Pulizia

- Pulire di tanto in tanto l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno umido.
- Assicurarsi che le aperture di aerazione dell'apparecchio siano prive di polvere e sporcizia in modo che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire e l'apparecchio non venga danneggiato.

AVVERTENZA!

Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni volta che si effettua la pulizia e la cura.

AVVISO! Rischio di danni!

- Non lavare mai l'apparecchio sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti duri durante la pulizia in quanto potrebbero danneggiare il frigorifero.

8. Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
L'apparecchio non funziona, il LED è spento.	Non è stata rilevata alcuna tensione nella presa DC.	Nella maggior parte dei veicoli, l'accensione deve essere inserita per applicare corrente alla presa DC.
	Il fusibile della spina dell'apparecchio è difettoso.	Sostituire il fusibile.
L'apparecchio non si raffredda, la spina è inserita nella presa, la luce a LED "ON" è accesa.	Compressore difettoso.	La riparazione deve essere effettuata solo da un centro riparazioni autorizzato.
L'apparecchio non si raffredda, la spina è inserita, il display mostra il codice di errore "E1". Vedi anche capitolo "4.6 Codici di errore".	Il dispositivo di controllo della batteria per la protezione dalla bassa tensione è impostato su un livello troppo alto.	Selezionare un livello del dispositivo di controllo della batteria più basso.
	La tensione della batteria è troppo bassa.	Controllare la batteria e caricarla se necessario.
Quando si utilizza l'apparecchio dalla presa DC: l'accensione è inserita, ma l'apparecchio non funziona, anche la luce a LED è spenta.	La presa DC è sporca. Questo provoca un contatto elettrico insufficiente.	Se la spina dell'apparecchio diventa molto calda nella presa DC, significa che è necessario pulire la presa DC oppure che la spina non è stata montata correttamente.
	Il fusibile della spina DC si è bruciato.	Sostituire il fusibile nella spina DC, vedi capitolo "7.1 Sostituzione del fusibile della spina DC".
	Il fusibile del veicolo si è bruciato.	Sostituire il fusibile della presa DC del veicolo. Fare riferimento al manuale di istruzioni del veicolo.
Il display mostra il codice di errore e l'apparecchio non si raffredda.	L'apparecchio si è spento a causa di un guasto interno (vedi capitolo "4.6 Codici di errore").	La riparazione deve essere effettuata solo da un centro riparazioni autorizzato.

9. Smaltimento

- Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.
- Se si desidera smaltire definitivamente l'apparecchio, informarsi presso un centro di riciclaggio locale per i dettagli sullo smaltimento in conformità con le normative di smaltimento applicabili.

10. Specifiche tecniche

Modello	KUE011wsz
Tensione di allacciamento	DC 12 V/24 V
Corrente nominale	3,8 A/12 V 1,9 A/24 V
Prestazioni di raffreddamento	+10°C a -22°C (+50°F a -7,6°F)
Volume	30 L
Classe climatica	SN N ST T
Quantità di refrigerante	42 g
Consumo energetico	46 W
Refrigerante	R600a
Isolamento	Poliuretano
Sistema di raffreddamento	Compressore
Temperatura ambiente	+16°C a +43°C (+61°F a +110°F)

NOTE

- Il circuito di raffreddamento contiene R600a.
- Contiene gas fluorurati ad effetto serra.
- Apparecchiature ermeticamente sigillate

11. Garanzia

Qualora il prodotto risultasse difettoso, si prega di contattare il nostro servizio clienti attraverso il canale d'acquisto in cui è stato effettuato l'ordine.